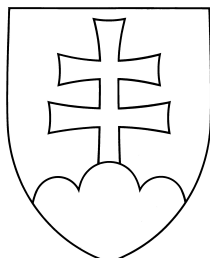


OKRESNÝ ÚRAD BRATISLAVA
ODBOR STAROSTLIVOSTI O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE
Oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia
Tomášikova 46, 832 05 Bratislava

Číslo spisu
OU-BA-OSZP3-2026/396980-012

Bratislava
27. 04. 2026



Záväzné stanovisko

zo zisťovacieho konania zmeny navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“

Výrok

Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, ako príslušný orgán štátnej správy starostlivosti o životné prostredie podľa § 1 a § 5 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako správny orgán podľa § 1 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov a ako príslušný orgán podľa § 3 písm. l) v spojení s § 56 písm. b) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, určuje podľa § 29 ods. 3 a v súlade § 29 ods. 12 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov po vykonaní zisťovacieho konania pre zmenu navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“ navrhovateľa TERMMING, a. s., Jarošova 1, 831 01 Bratislava, IČO: 35 972 254 takto:

Zmena navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“, uvedená v predložennom oznámení o zmene navrhovanej činnosti

sa nebude posudzovať

podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Podľa § 2 písm. d) v súlade s § 29 ods. 12, ods. 16 a ods. 17 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa pre zmenu navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“ určujú nasledovné opatrenia na zabránenie a zmiernenie znečisťovania životného prostredia:

1. V ďalšom stupni povoľovacieho konania preukázať súlad navrhovanej činnosti s územným plánom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava.
2. Projektovú dokumentáciu pre ďalšie stupne spracovať tak aby, boli splnené požiadavky na ochranu verejného zdravia v zmysle zákona č. 355/2007 Z. z. a zároveň v zmysle ďalšej platnej legislatívy upravujúcej ochranu verejného zdravia (napr. vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí v znení neskorších predpisov a pod.).
3. Počas búracích a demontážnych prácach a stavebnej činnosti zabezpečiť účinné opatrenia na elimináciu prašnosti vznikajúcej pri búracích a demontážnych prácach, stavebnej činnosti a preprave materiálu a realizovať opatrenia (ako napríklad Pravidelné zvlhčovanie pracovných plôch a komunikácií, Zakrytie prepravovaného materiálu, Čistenie kolies vozidiel pred výjazdom z areálu, Minimalizáciu hluku, otrasov a emisií počas prác) na elimináciu

nepriaznivých vplyvov plánovaných búracích a demontážnych prác a stavebných činností na bezprostredné okolie areálu výhrevne.

4. V ďalších stupňoch povoľovacích konaní plne rešpektovať a zapracovať závery, odporúčania a navrhnuté zmierňujúce opatrenia vyplývajúce zo štúdií spracovaných pre zmenu navrhovanej činnosti:

- Akustická štúdia, Klub ZPS vo vibroakustike, s.r.o., december 2025

- Rozptylová štúdia, Carach V., december 2025

5. Zmenu navrhovanej činnosti navrhovať a realizovať v ďalších stupňoch projektovej dokumentácie v súlade so zákonom č. 305/2018 Z. z. o chránených oblastiach prirodzenej akumulácie vôd a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

6. V ďalších stupňoch projektovej dokumentácie doplniť požadované odpady v zmysle stanoviska Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava doručeného v zisťovacom konaní list č. MAGS OEaTI 66897/2025 -681976 zo dňa 08.01.2026

Umiestnenie zmeny navrhovanej činnosti

Zmena navrhovanej činnosti bude realizovaná v obci Bratislava v mestskej časti Ružinov, kraj Bratislavský, okres Bratislava II, k.ú. Vrakúňa.

Parcely dotknuté navrhovanou zmenou: Register C: parc. č. - 889/17, 889/19, 889/21, 889/24, 3392/8, 3392/9, 3392/10, 3392/1, 3392/16, 3392/17, Register E: 193/3, 664/2, 194/1, 194/2.

Parcely sú klasifikované ako Zastavaná plocha a nádvorie, Orná pôda, Ostatná plocha, všetky sú umiestnené v zastavanom území obce.

Povaha a rozsah zmeny navrhovanej činnosti

Predmetom zmeny navrhovanej činnosti je rekonštrukcia plynovej časti výhrevne Železničná rozšírením dodávky tepla jestvujúcej výhrevne do ďalších odberných miest, z terajších 2 341 bytových jednotiek a objektov občianskej vybavenosti na 5 159 bytových jednotiek a ďalších objektov občianskej vybavenosti po realizácii projektu. Zvýšenie počtu odberných miest sa dosiahne pripojením vykurovacích okruhov plynových kotolní PK Bebravská, PK Čiližská a PK Rajčianska k Výhrevni Železničná. Týmto prepojením sa dosiahne zvýšenie využitia existujúceho výkonu biomasových kotlov vo Výhrevni Železničná. Zároveň sa zníži ročný podiel celkovej spotreby zemného plynu pre dodávku tepla v dotknutom území. PK Bebravská, PK Čiližská budú odstavené a technológia plynových kotolní bude demontovaná v plnom rozsahu. PK Rajčianska zostane v režime zálohy v prípade havárie, poruchy alebo odstávky kotlov vo výhrevni Železničná. Z dôvodu zabezpečenia spoľahlivej dodávky tepla z výhrevne Železničná budú pôvodné plynové kotly zdemontované a nahradené novými modernými plynovými kotlami vyššieho výkonu a s vyššou tepelnou účinnosťou.

Rekonštrukcia plynovej časti výhrevne Železničná bude prebiehať v rámci existujúceho stavebného objektu a nezasahuje do vonkajších plôch ani do jestvujúceho areálu. Rozsah rekonštrukcie plynovej časti výhrevne zahŕňa len výmenu jestvujúcich plynových kotlových zariadení za nové. V rámci rekonštrukcie budú demontované jestvujúce plynové kotly v počte 2 ks so 14 metrovými oceľovými komínmi s príslušnými teplovodnými potrubiami a armatúrami okolo kotlov.

Existujúca stavba, ako celok zostane pôvodná s úpravami pre novú technológiu. Z dôvodu osadenia 2 ks nových plynových kotlov budú nutné stavebné úpravy súvisiace s demontážou jestvujúcich plynových kotlov s príslušenstvom a osadením nových. Demontážne práce budú realizované v plynovej časti výhrevne a bude spočívať v búracích prácach a demontážnych prácach jestvujúcich plynových kotlov a príslušnej technológie. Následne bude priestor výhrevne stavebne upravený - úprava otvorov v obvodovom plášti, stavebných úpravách (vybudovanie základu pod novú technológiu), nutné úpravy na jestvujúcich rozvodoch UK, plynu a VZT.

Odôvodnenie

TERMMING, a. s., Jarošova 1 , 831 01 Bratislava, IČO: 35 972 254 v zastúpení spoločnosťou MFJ consulting s.r.o., Pri Zvonici 20, 821 04 Bratislava, IČO: 52 761 959 (ďalej len „navrhovateľ“), doručil dňa 12.12.2025 na príslušný orgán, Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia (ďalej len „OÚ BA“ alebo „príslušný orgán“) v súlade § 18 ods. 2 písm. d) a podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o posudzovaní“) oznámenie o zmene navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“ (ďalej len „zmena navrhovanej činnosti“)

vypracované podľa prílohy č. 8a zákona o posudzovaní. Zmenu navrhovanej činnosti spracovala spoločnosť EKOCONSULT-enviro, a.s., Miletičova 23, 821 09 Bratislava, IČO: 35 927 739 v decembri 2025.

Okresný úrad Bratislava následne upovedomil listom č. OU-BA-OSZP3-2025/580572-002 zo dňa 19.12.2025 o tom, že dňom doručenia oznámenia o zmene navrhovanej činnosti začalo zisťovacie konanie o posudzovaní vplyvov zmeny navrhovanej činnosti na životné prostredie a podľa § 29 ods. 4 zákona o posudzovaní zaslalo vyššie uvedeným listom oznámenie o zmene navrhovanej činnosti povolujuúcemu orgánu, dotknutému orgánu, rezortnému orgánu a dotknutej obci na ktorej území sa má navrhovaná činnosť alebo jej zmena realizovať, s možnosťou o zaujatie stanoviska v zákonom stanovenej lehote. Okresný úrad Bratislava zároveň uvedeným listom informoval o určení termínu ústneho pojednávania a prizval naň navrhovateľa.

Súčasne Okresný úrad Bratislava podľa § 29 ods. 4 zákona o posudzovaní dňa 19.12.2025 zverejnil oznámenie o zmene navrhovanej činnosti v centrálnom informačnom systéme, na adrese:
<https://www.enviroportal.sk/eia/detail/modernizacia-vyhrevne-zeleznicna-vo-vrakuni>

Na tejto adrese Okresný úrad Bratislava zároveň informoval verejnosť podľa § 24 ods. 1 v súlade s § 25 ods. 2 zákona o posudzovaní. Verejnosť bola o zmene navrhovanej činnosti informovaná aj na úradnej tabuli Okresného úradu Bratislava.

Navrhovanú činnosť, ktorá je predmetom zmeny je možné zaradiť podľa prílohy č. 8 zákona o posudzovaní do kapitoly 4. Energetika, Položka č. 14: Priemyselné zariadenia na výrobu elektriny, pary a teplej vody okrem položky 1. a 10. až 13. tejto kapitoly s príkonom: od 5 MW do 50 MW.

Podľa § 18 ods. 2 písm. d) zákona o posudzovaní musí byť predmetom zisťovacieho konania každá zmena navrhovanej činnosti uvedená v prílohe č. 8 časti B, ak ide o činnosť už posúdenú, povolenú, realizovanú alebo v štádiu realizácie.

Dňa 21.01.2026 sa na Okresnom úrade Bratislava v súlade s § 29 ods. 7 zákona o posudzovaní uskutočnilo ústne pojednávanie. V rámci ústneho pojednávania príslušný orgán prerokoval s navrhovateľom a účastníkmi pojednávania stanoviská doručené v zisťovacom konaní a príslušný orgán informoval o ďalšom postupe v zisťovacom konaní.

Podľa § 29 ods. 7 zákona o posudzovaní je možnosť v rámci ústneho pojednávania, pred vydaním záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania, vyjadriť sa k podkladu, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie.

Okresný úrad Bratislava vyzval listom č. OU-BA-OSZP3-2026/396980-009 zo dňa 21.01.2026 navrhovateľa na doručenie doplňujúcich informácií v zmysle § 29 ods. 9 zákona o posudzovaní.

Listom č. OU-BA-OSZP3-2026/396980-010 zo dňa 21.01.2026 upovedomil príslušný orgán navrhovateľa o predĺžení doby na vydanie záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania podľa § 29 ods. 12 zákona o posudzovaní.

Podľa § 29 ods. 12 zákona o posudzovaní vydá príslušný orgán záväzné stanovisko zo zisťovacieho konania v lehote 15 dní odo dňa ústneho pojednávania podľa odseku 7, najneskôr však do 60 dní odo dňa doručenia zámeru alebo oznámenia o zmene navrhovanej činnosti. Vo zvlášť zložitých prípadoch môže príslušný orgán túto lehotu predĺžiť na 90 dní; v takom prípade písomne informuje navrhovateľa o dôvodoch tohto predĺženia a o očakávanom termíne vydania záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania.

Odpovede navrhovateľa na požiadavky a pripomienky doručené v rámci stanovísk, teda doplňujúce informácie doručil navrhovateľ v listinnej podobe na Okresný úrad Bratislava dňa 21.04.2026.

K oznámeniu o zmene navrhovanej činnosti boli na Okresný úrad Bratislava podľa § 29 ods. 5 zákona o posudzovaní vplyvov doručené 3 stanoviská od dotknutých orgánov a 1 stanovisko od verejnosti. Stanoviská sú uvádzané v skrátenej forme:

1. Dopravný úrad, Letisko M.R.Štefánika, 823 05 Bratislava, list č. 5273/2026/ROP-002/98485 zo dňa 07.01.2026, doručený ako e-podanie 07.01.2026

- Dopravný úrad, ako dotknutý orgán štátnej správy na úseku civilného letectva v zmysle ustanovenia § 28 ods. 1 písm. b) zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vydáva z hľadiska ochrany záujmov civilného letectva nasledovné stanovisko:
- Riešené územie sa nachádza v ochranných pásmach (ďalej len „OP“): Letiska M.R. Štefánika, Bratislava (ďalej len „letisko“), určených rozhodnutím Štátnej leteckej inšpekcie zn. 1-66/81 zo dňa 03.07.1981, v spojení s rozhodnutím Dopravného úradu č. 3755/2014/ROP-022-OP/36087 zo dňa 10.12.2014 o zmene ochranných pásiem Letiska M. R. Štefánika, Bratislava a leteckého pozemného zariadenia „Radar pre koncovú riadenú oblasť Letiska M.R. Štefánika (TAR LZIB – sektor A)“ (ďalej len „radar“), určených Rozhodnutím Leteckého úradu Slovenskej republiky č. 1908/313-638-OP/2007 zo dňa 27.04.2009.
- Z ktorých vyplýva pre riešené územie nasledovný zákaz a obmedzenie:
 - výškové obmedzenie stavieb (objekty vrátane všetkých zariadení umiestnených na ich vrcholoch a strechách / komíny, vzduchotechnika, reklamné zariadenia/logá, antény, technológie a pod./), ostatných objektov a zariadení nestavebnej povahy /vrátane najvyššieho bodu stavebných mechanizmov použitých pri realizácii stavby (veža, tiahlo, maximálny zdvih ramena žeriava, betónpumpy a pod/ je určené OP vodorovnej prekážkovej roviny letiska a OP vodorovnej roviny radaru, a to nadmorskou výškou 172,0 m n.m. Bpv, t. j. výškou cca 38,1 m od úrovne terénu v závislosti od polohy posudzovaného bodu. (pri úrovni terénu 133,9 m n.m. Bpv, ktorý bol prevzatý z webovej aplikácie Mapový klient ZBGIS (DMR5.0));
 - zákaz umiestňovať súvislé kovové prekážky, ktoré sú svojou plochou kolmé k stanovištiu radaru, ak ich čelná plocha presahuje rozmer 100 x 20 m (obmedzenie určené OP radaru).
- Zmena navrhovanej činnosti s predpokladanou najvyššou výškou objektov 14,0 m od úrovne terénu t. j. s nadmorskou výškou cca 147,9 m n.m. Bpv (najvyšší bod – komíny) rešpektuje OP letiska a OP radaru. V prípade dočasného prekročenia OP stavebnými mechanizmami Dopravný úrad určí podmienky na zaistenie bezpečnosti leteckej prevádzky v rámci odsúhlasenia projektovej dokumentácie pre stavebný zámer stavby.
- Z pohľadu Dopravného úradu neexistujú vplyvy, ktoré by mali byť pri zmene navrhovanej činnosti posúdené podrobnejšie, teda také, ktoré by mali byť posudzované podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- Dovoľujeme si Vás informovať, že toto stanovisko je vydané len z hľadiska záujmov civilného letectva.

Vyjadrenie OÚ BA:

OÚ BA má za to, že z predmetného stanoviska nevyplýva potreba posudzovania, ani požiadavka na určenie opatrenia do záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania, preto OÚ BA berie uvedené stanovisko na vedomie.

2. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, Ružinovská 4813/8, 820 09 Bratislava, list č. RÚVZBA/OHŽPaZ/1/48/2026 zo dňa 05.01.2026, doručený ako e-podanie 07.01.2026

- Z hľadiska ochrany verejného zdravia netrvám na posudzovaní zmeny navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuňi“, riešenej v okrese Bratislava II, na parc. CKN č. 889/17, 889/19, 889/21, 889/24, 3392/8, 3392/9, 3392/10, 3392/1, 3392/16, 3392/17, registra E parc. č. 193/3, 664/2, 194/1, 194/2, v katastrálnom území Vrakúňa, podľa zákona č. 24/2006 Z. z.
- Súčasne sa požaduje: prevádzku, ktorá je predmetom zmeny navrhovanej činnosti (vrátane iných zdrojov hluku a s ňou súvisiacej dopravy) zabezpečiť tak, aby boli splnené požiadavky na ochranu verejného zdravia v zmysle zákona č. 355/2007 Z. z. a zároveň v zmysle ďalšej platnej legislatívy upravujúcej ochranu verejného zdravia (napr. vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí v znení neskorších predpisov a pod.).
- Navrhovaná zmena činnosti bude ďalej posúdená z hľadiska požiadaviek zákona č. 355/2007 Z. z.

Vyjadrenie OÚ BA:

Navrhovateľ v rámci doplňujúcich informácií berie predmetné stanovisko na vedomie.

OÚ BA pripomienku z predmetného stanoviska akceptoval a zohľadnil v opatreniach tohto záväzného stanoviska. (Opatrenie č. 2)

3. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, list č. MAGS OEaTI 66897/2025 -681976 zo dňa 08.01.2026, doručený ako e-podanie 09.01.2026

- Predložená dokumentácia neobsahuje dostatočný podklad pre úplné posúdenie zmeny navrhovanej činnosti vo vzťahu k Územnému plánu hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov 01, 02, 03, 05, 06, 07, 08, 10 a 12 (ďalej len „ÚPN“).
- Na základe výsledkov posúdenia vo vzťahu k ÚPN na podklade predloženej dokumentácie uvádzame, že zmena navrhovanej činnosti, je riešená v hranici územnej regulácie centrum vo funkčnej ploche: ÚZEMIA OBČIANSKEJ VYBAVENOSTI, občianska vybavenosť lokálneho významu, číslo funkcie 202, rozvojové územie kód E.
- Pre úplnosť uvádzame, že Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava ako príslušný orgán územného plánovania vydáva podľa zákona č. 200/2022 Z. z. o územnom plánovaní v znení neskorších predpisov, ako dotknutý orgán podľa § 21 ods. 5 zákona č. 25/2025 Z. z. Stavebný zákon o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v spojení s § 24 ods. 6, 8 zákona č. 200/2022 Z. z. záväzné stanovisko, ktorým posudzuje súlad so záväznou časťou územnoplánovacej dokumentácie a podľa § 24 ods. 9 zákona č. 200/2022 Z. z. záväzné stanovisko na povoľovanie iných činností, ak tak ustanoví osobitný predpis.
- V zmysle uvedeného konštatujeme, že Hlavné mesto SR Bratislava neeviduje žiadosť o vydanie záväzného stanoviska k zmene navrhovanej činnosti.

Vyjadrenie OÚ BA:

Z vyjadrenia navrhovateľa z doplnujúcich informácií: Záväzné stanovisko k súladu s územným plánom je predmetom samostatnej žiadosti v rámci konania o stavebnom zámere. V tejto fáze sú informácie v predloženej dokumentácii postačujúce na vymedzenie funkčného územia podľa platného ÚPN.

OÚ BA pripomienku zohľadnila preukázanie súladu zmeny navrhovanej činnosti s aktuálnym územným plánom zaradil do opatrení tohto záväzného stanoviska. (Opatrenie č. 1)

- Z hľadiska vodného hospodárstva a z hľadiska energetiky nemáme k oznámeniu žiadne pripomienky.
- Vzhľadom na to, že zmena navrhovanej činnosti sa navrhuje vo vnútornom priestore výhrevne, z hľadiska ochrany prírody a krajiny, územného systému ekologickej stability a zelene nemáme pripomienky.

Vyjadrenie OÚ BA:

OÚ BA berie uvedené konštatovanie na vedomie.

- Pri búracích a demontážnych prácach a stavebnej činnosti žiadame zabezpečiť účinné opatrenia na elimináciu prašnosti vznikajúcej pri búracích a demontážnych prácach, stavebnej činnosti a preprave materiálu a realizovať opatrenia na elimináciu nepriaznivých vplyvov plánovaných búracích a demontážnych prác a stavebných činností (v podobe hluku, zápachu, prašnosti, únikov, otrasov a pod.) na bezprostredné okolie areálu výhrevne
- Prílohou oznámenia je aj rozptylová štúdia (Carach V., december 2025). V jej závere sa uvádza, že pri dodržiavaní všeobecných podmienok prevádzkovania zdrojov znečisťovania ovzdušia sa nepredpokladá zhoršenie súčasnej úrovne kvality ovzdušia. Berieme na vedomie.

Vyjadrenie OÚ BA:

Beríme na vedomie požiadavku na zabezpečenie účinných opatrení na elimináciu prašnosti a nepriaznivých vplyvov počas búracích, demontážnych a stavebných prác. Tieto opatrenia budú zapracované do projektovej dokumentácie pre stavebné konanie a budú zahŕňať: Pravidelné zvlhčovanie pracovných plôch a komunikácií, Zakrytie prepravovaného materiálu, Čistenie kolies vozidiel pred výjazdom z areálu, Minimalizáciu hluku, otrasov a emisií počas prác, Organizačné opatrenia na ochranu bezprostredného okolia výhrevne.

Všetky práce budú vykonávané v súlade s platnou legislatívou na ochranu ovzdušia a verejného zdravia. Rozptylová štúdia (Carach V., december 2025) potvrdila, že pri dodržiavaní všeobecných podmienok prevádzkovania zdrojov znečisťovania ovzdušia sa nepredpokladá zhoršenie súčasnej úrovne kvality ovzdušia.

OÚ BA akceptoval požiadavku aj odpovede navrhovateľa uvedené pripomienky týkajúce sa ochrany ovzdušia zohľadnil v opatreniach tohto záväzného stanoviska. (Opatrenie č. 3 a Opatrenie č. 4)

- Zmenu navrhovanej činnosti navrhovať a realizovať v súlade so zákonom č. 305/2018 Z. z. o chránených oblastiach prirodzenej akumulácie vôd a o zmene a doplnení niektorých zákonov s dôrazom na plánovanie a vykonávanie činností, len ak sa zabezpečí účinnejšia ochrana povrchových vôd a podzemných vôd, ochrana podmienok ich tvorby, výskytu, prirodzenej akumulácie a obnovy zásob povrchových vôd a podzemných vôd.

Vyjadrenie OÚ BA:

Z vyjadrenia navrhovateľa z doplňujúcich informácií: Zmena navrhovanej činnosti bude navrhnutá a realizovaná v súlade so zákonom č. 305/2018 Z. z. o chránených oblastiach prirodzenej akumulácie vôd, s dôrazom na ochranu povrchových a podzemných vôd, podmienok ich tvorby, výskytu, prirodzenej akumulácie a obnovy zásob.

OÚ BA vyššie uvedenú pripomienku zohľadnil v opatreniach tohto záväzného stanoviska. (Opatrenie č. 5)

- V ďalších stupňoch projektovej dokumentácie žiadame doplniť k druhom odpadov vznikajúcich pri demontáži (Tab. č. 14): odpad 20 03 01 - zmesový komunálny odpad, v súvislosti s týmto odpadom žiadame doplniť do projektovej dokumentácie aj VZN č. 18/2023 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hl. mesta SR Bratislava, predpokladané množstvá jednotlivých druhov odpadov.
- Súčasne žiadame k druhom odpadov vznikajúcich počas prevádzky doplniť do projektovej dokumentácie ich predpokladané množstvá a spôsob nakladania s nimi.

Vyjadrenie OÚ BA:

Z vyjadrenia navrhovateľa z doplňujúcich informácií: Podmienka bude zapracovaná v rámci stavebného zámeru.

OÚ BA uvedené zohľadnil v opatreniach tohto záväzného stanoviska. (Opatrenie č. 6)

- Upozorňujeme na povinnosť dodržiavať zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a Vyhlášku MZ SR č. 549/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií ako aj požiadavky na ich objektivizáciu v životnom prostredí. Hluk a vibrácie pôsobiace na ľudí musia byť obmedzené na úroveň, ktorá nepredstavuje riziko pre ich zdravie.

Vyjadrenie OÚ BA:

Z vyjadrenia navrhovateľa z doplňujúcich informácií: Podmienka bude dodržaná jedná sa o legislatívnu povinnosť.

OÚ BA konštatuje, že uvedené je zohľadnené v opatrení č. 2 tohto záväzného stanoviska.

- Hlavné mesto SR Bratislava netrvá na tom, aby zmena navrhovanej činnosti v zmysle predloženého oznámenia bola predmetom ďalšieho posudzovania vplyvov na životné prostredie a žiada splniť požiadavky a odporúčania uvedené v stanovisku.
- Z hľadiska vzťahu zmeny navrhovanej činnosti / stavby k ÚPN komplexný súlad, resp. nesúlad predmetnej stavby s ÚPN vyjadrí Hlavné mesto SR Bratislava vo svojom záväznom stanovisku k investičnej činnosti.

Vyjadrenie OÚ BA:

OÚ BA berie uvedené na vedomie a konštatuje, že pripomienky z predmetného stanoviska Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava zohľadnil v opatreniach tohto záväzného stanoviska.

4. Nevyžiadané stanovisko verejnosti: Združenie domových samospráv, Rovnianska 14, 851 02 Bratislava, list zo dňa 09.01.2026 doručený ako e-podanie 09.01.2026

- Rozhodnutie ako aj ostatné písomnosti žiadame v zmysle §25a Správneho poriadku a §17 ods.1 zákona o e-governmente doručovať výhradne len do elektronickej schránky nášho združenia na ústrednom portáli verejnej správy slovensko.sk; listiny v papierovej forme poštou nedoručovať. Združeniu domových samospráv vyplýva v zmysle §3 písm.t zákona EIA č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie postavenie dotknutej verejnosti v zisťovanom konaní a pri posudzovaní vplyvov na životné prostredie.
- Najnovšia verzia Smernice o priemyselných emisiách aktualizuje pravidlá založené na najlepších dostupných technikách (BAT), posilňuje monitorovanie a presadzovanie. Je potrebné overiť, že zámer je spracovaný v súlade s najnovšou verziou Smernice o priemyselných emisiách č.2024/1785 zo dňa 24.apríla 2024. Žiadame tiež transformačný plán ako sa zariadenie premení v období rokov 2030 – 2050 tak, aby prispelo k vytvoreniu udržateľného, čistého, obehového a klimaticky neutrálneho hospodárstva do roku 2050. Smernica o priemyselných emisiách rieši emisie do ovzdušia, vôd a pôdy; priložená emisná štúdia sa zaoberá len emisiami do ovzdušia.
- Zaujímá nás environmentálna výkonnosť zámeru; táto informácia nás zaujíma obzvlášť preto, že sa kotolne modernizujú na plynové kotolne. Prečo sa nevyužívajú iné alternatívy? Prečo sa upustilo od biomasy?
- Podľa §18 ods.3 zákona o EIA je potrebné vykonať aj posudzovania asanácie a demontáže; táto sa v zámere predpokladá ale nie je podrobne analyzovaná, čo je nedostatočné skutkové zistenie zo strany navrhovateľa.

Vyjadrenie OÚ BA:

Z vyjadrenia navrhovateľa z doplňujúcich informácií: Navrhovaná činnosť spočíva vo výmene zastaraných plynových kotlov za nové moderné kotly s vyššou účinnosťou 92,28% (oproti pôvodným 88%), čím sa aplikujú najlepšie dostupné techniky (BAT). Týmto opatrením sa minimalizujú emisie, optimalizuje sa spotreba zdrojov a zvyšuje sa energetická efektívnosť zariadenia v súlade s cieľmi vyššie uvedenej smernice EÚ č. 2024/1785, ktorou sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách. Navrhovaná modernizácia výhrevne Železničná už v súčasnosti predstavuje významný krok smerom k udržateľnému, čistému a klimaticky neutrálnemu hospodárstvu. Výmenou zastaraných plynových kotlov za nové s účinnosťou 92,28% sa aplikujú najlepšie dostupné techniky (BAT) a maximalizuje sa energetická efektívnosť. Zariadenie je prioritne prevádzkované na biomasu (podiel 94,1% dodávky tepla), čo predstavuje obnoviteľný zdroj energie s minimálnou uhlíkovou stopou. Plynové kotly slúžia len ako záložný zdroj (5,9% dodávky tepla). Týmto riešením výhrevňa už dnes spĺňa prísne environmentálne kritériá a prispieva k cieľom obehového hospodárstva a dekarbonizácie. Diverzifikácia energetických zdrojov zároveň zabezpečuje energetickú bezpečnosť a spoľahlivosť dodávok tepla. Zariadenie je navrhnuté s dlhodobou perspektívou a flexibilitou pre prípadné ďalšie technologické inovácie v súlade s budúcimi požiadavkami na klimatickú neutralitu do roku 2050. Berieme na vedomie pripomienku týkajúcu sa Smernice o priemyselných emisiách, ktorá rieši emisie do ovzdušia, vôd a pôdy. Emisie do ovzdušia sú podrobne vyhodnotené v priloženej rozptylovej štúdii vypracovanej oprávnenou osobou, ktorá tvorí prílohu Oznámenia o zmene navrhovanej činnosti. Emisie do vôd a pôdy sú komplexne posúdené v rámci predloženej dokumentácie EIA, kde je vyhodnotený vplyv navrhovanej činnosti na povrchové a podzemné vody, horninové prostredie a pôdu. V rámci Oznámenia o zmene navrhovanej činnosti (Dokumentácia EIA) bolo v rámci vyhodnotenia vplyvov zmeny navrhovanej činnosti skonštatované, že pri dodržaní prevádzkových a bezpečnostných opatrení nedôjde ku kontaminácii vôd ani pôdy, objekt je napojený na verejnú kanalizáciu a všetky odpadové vody sú odvádzané v súlade s platnou legislatívou. Zmena navrhovanej činnosti tak spĺňa požiadavky Smernice o priemyselných emisiách vo všetkých sledovaných oblastiach - ovzdušie, vody a pôda.

Zámerom modernizácie nie je prechod na plynové vykurovanie ani upustenie od biomasy. Výhrevňa Železničná je a zostane prioritne prevádzkovaná na biomasu, ktorá zabezpečuje prevahu dodávky tepla a predstavuje obnoviteľný zdroj energie. Plynové kotly slúžia len ako záložný zdroj pre prípad výpadku, servisných odstávok alebo špičkového zaťaženia, s minimálnym podielom 1 dodávky tepla. Modernizácia spočíva vo výmene zastaraných plynových kotlov za nové s vyššou účinnosťou (z 88% na 92,28%), čím sa znižuje spotreba zemného plynu a zlepšuje celková environmentálna výkonnosť zariadenia. Biomasové kotly zostávajú zachované a naďalej tvoria základ výroby tepla. Týmto riešením sa optimalizuje energetická efektívnosť pri zachovaní ekologického charakteru výhrevne založeného na obnoviteľných zdrojoch energie.

V predloženej dokumentácii je demontáž jestvujúcich zariadení popísaná v kapitole 'Demontáže a odpadové hospodárstvo', kde je uvedený rozsah demontážnych prác vrátane demontáže jestvujúcich plynových kotlov, tepelných rozvodov, tepelných izolácií, ocelových konštrukcií, VZT jednotky, potrubí, komínov a dymovodov. Všetky demontážne práce budú prebiehať vo vnútorných priestoroch výhrevne bez zásahu do vonkajších plôch. Vzniknuté odpady z demontáže sú kategorizované podľa katalógu odpadov (kódy 15 01 01, 15 01 02, 17 01 02, 17 04 01, 17 04 02, 17 04 05 a ďalšie) a budú nakladané v súlade s platnou legislatívou - zhodnotené alebo zneškodnené oprávnenými osobami. Demontážne práce nebudú mať negatívny vplyv na životné prostredie, budú krátkodobého charakteru a realizované pri dodržaní všetkých bezpečnostných a environmentálnych opatrení.

OÚ BA konštatuje, že v rámci zisťovacieho konania vyžiadala od navrhovateľa doplňujúce informácie, na dovysvetlenie požiadaviek a pripomienok zo stanovísk doručených v zisťovacom konaní. OÚ BA považuje vyjadrenie navrhovateľa z doplňujúcich informácií k predmetným pripomienkam za dostačujúce. OÚ BA má za, že dokumentácia o zmene navrhovanej činnosti bola vzhľadom na charakter a lokalitu navrhovanej činnosti spracovaná primerane. OÚ AB Ďalej konštatuje, že dodržiavanie aktuálne platných zákonov, predpisov, vyhlášok a nariadení je pre navrhovateľa právne záväzné. OÚ BA počas zisťovacieho konania postupoval a bude postupovať v zmysle zákona o posudzovaní, teda záväzné stanovisko z tohto zisťovacieho konania zverejní v Centrálnom informačnom systéme Ministerstva životného prostredia SR – enviroportál a na úradnej tabuli príslušného orgánu, kde má verejnosť možnosť sa s ním oboznámiť, poprípade podať odvolanie.

Súčasný stav využívania územia:

Na území sa nachádza jestvujúci objekt biomasovej výhrevne umiestnený na okraji zastavaného územia, na okraji súvislých plôch poľnohospodársky obhospodarovanej pôdy, ktorá tvorí bezprostredné krajinné zázemie mesta v jeho východných okrajových plochách. Hlavný vstup do areálu výhrevne je v súčasnosti po existujúcej asfaltovej ceste na Dvojkřížnej ulici. Druhý vstup do objektu výhrevne je zabezpečený cez dvojkřídlové dvere z ulice Železničná. V rámci areálu je prístup po spevnených betónových komunikáciách. V bezprostrednom okolí dotknutej lokality sa nachádzajú obchodné a administratívne objekty, športový areál, izolovaná zástavba rodinných domov,

nízkopodlažný bytový dom, cestné dopravné komunikácie a železničná trať Bratislava - Komárno. Širšie okolie riešeného územia je v súčasnosti vyplnené: zástavbou viacpodlažných bytových domov so zázemím obytnej zelene, zo severnej strany rekreačným zázemím (športový klub Vrakúňa Bratislava), pohostinstva a lesným porastom, z východnej strany zástavbou garáží a rodinných domov, z južnej strany Dvojkřížnou ulicou a objektom služieb a zo západnej strany Dvojkřížnou ulicou.

Areál výhrevne a prevádzka je prispôbená biomasovej technológií, v areáli výhrevne je vybudovaná spevnená plocha, ktorá slúži na uskladnenie biomasy (drevenej štiepky), a na manévrovanie vozidiel pred vyložením biomasy. Vjazd a výjazd vozidiel je možný len z jedného smeru, z hlavného vstupu na cestnej komunikácii do výhrevne z Dvojkřížnej ulice. Výhrevňa je samostatne stojaci objekt, nepodpivničený s jedným a čiastočne dvoma nadzemnými podlažiami. Celý priestor areálu výhrevne je oplotený. Výhrevňa Železničná zabezpečuje od r. 1987 vo Vrakuni zásobovanie teplom obytné budovy a budovy občianskej vybavenosti.

Jestvujúca výhrevňa Železničná prešla rekonštrukciou v roku 2010, kedy boli do výhrevne inštalované 2 biomasové kotly TTS Třebíč s palivovým hospodárstvom. Plynová časť výhrevne bola stavebne aj technologicky upravená, počet plynových kotlov bol zredukovaný zo 6 ks na 2 kusy. Prevádzka výhrevne je prioritne na spaľovanie biomasy, jestvujúce plynové kotly slúžia ako rezerva.

Pôvodná navrhovaná činnosť bola posudzovaná v pôvodnom zámere „Rekonštrukcia plynovej kotolne K122 na spaľovanie biomasy“. Zisťovacie konanie navrhovanej činnosti „Rekonštrukcia plynovej kotolne K122 na spaľovanie biomasy“ bolo ukončené dňa 19. augusta 2009 vydaním rozhodnutia Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave č. ZPO/2009/04983-25/BAR/BA II podľa § 29 zákona o posudzovaní.

V rámci oznámenia o zmene navrhovanej činnosti boli predložené tieto štúdie:

1. Rozptylová štúdia - Imisno-prenosové posúdenie zdrojov znečisťovania ovzdušia navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“ pre účely hodnotenia vplyvov navrhovanej činnosti na životné prostredie podľa zákona č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Ing. Viliam Carach, PhD., Hutka, december 2025

Zo záveru Rozptylovej štúdie vyplýva:

Boli identifikované zdroje znečisťovania ovzdušia navrhovanej činnosti. Zoznam zdrojov znečisťovania ovzdušia navrhovanej činnosti je uvedený v kapitole č. 8. Na základe deklarovaných výkonových parametrov zdrojov znečisťovania ovzdušia navrhovanej činnosti boli určené emisie ZL na úrovni emisných limitov (viď kapitola č. 9). Nové kotly K3 a K4 sú zdrojom emisií NO_x a CO. Predmetom štúdie nie je predpokladaný nárast cestnej dopravy v súvislosti s navrhovanou činnosťou, ktoré predstavuje nárast na úrovni v priemere 28 nákladných vozidiel za rok, čo je z pohľadu súčasného príspevku cestnej dopravy, ktorá je súčasťou modelu zanedbateľné.

Je možné konštatovať, že v súvislosti s navrhovanou činnosťou (výmena jestvujúcich kotlov K3 a K4 za nové modernejšie s vyšším výkonom a vyšším výkonom) sa pri dodržiavaní všeobecných podmienok prevádzkovania zdrojov znečisťovania ovzdušia nepredpokladá zhoršenie súčasnej úrovne kvality ovzdušia

V prípade maximálnych 1h krátkodobých koncentrácií NO₂ a maximálnych 8h maximálnych koncentrácií CO sú maximálne úrovne výrazne nižšie ako 0,5 násobok limitnej hodnoty, čo znamená, že navrhované výšky komínov 14,0 m zabezpečia dostatočný rozptyl za súčasného dodržania kvality ovzdušia podľa prílohy č. 9 k vyhláske č. 248/2023 Z.z..

2. Akustická štúdia pre Modernizáciu výhrevne Železničná vo Vrakuni, Protokol: A_205_2025, Klub ZPS vo vibroakustike, s.r.o., V. Tvrdého 23, SK – 010 01 Žilina, december 2025

Zo záveru akustickej štúdie vyplýva:

Na základe vykonanej predikcie akustických pomerov v záujmovom území od emisie hluku z mobilných a stacionárnych zdrojov, ktoré súvisia len s rozšírením prevádzky výhrevne Železničná vo Vrakuni za účelom jej modernizácie pre zvýšenie výroby tepla, podľa limitov prípustných hodnôt hluku z iných zdrojov pre kategóriu územia II. a III., v záujmových chránených priestoroch obytnej zóny (v priestoroch pred oknom obytnej miestnosti rodinného domu na I.NP ul. Železničná, číslo popisné 14521) a vo výpočtových bodoch V až V5 nie sú prekročené prípustné hodnoty pre denný, večerný a nočný čas v zmysle vyhláske MZ SR č. 549/2007 Z.z..

Požiadavky zmeny navrhovanej činnosti na vstupy:

Nároky na pôdu:

Zmenou navrhovanej činnosti nedôjde k novému záberu pôdy, realizácia bude prebiehať v jestvujúcom objekte.

Nároky na surovinové a energetické zdroje:

Realizáciou navrhovanej zmeny činnosti nedôjde k zmenám v napojení plynu. Počas rekonštrukcie výhrevne Železničná v roku 2010 bola upravená trasa plynovodu z dôvodu výstavby nových spevnených plôch a vjazdu na pozemok výhrevne. Jestvujúca plynová časť výhrevne je zásobovaná jest. plynovou prípojkou DN 150. V jestv. plynovej časti výhrevne sú inštalované dva plynové kotly PGV 300, každý o tep. výkone 3,12 MW. Súčtový inštalovaný tepelný výkon plynových kotlov je 6,24 MW. Z dôvodu plánovanej rekonštrukcie vonkajších rozvodov a rozširovania dodávky tepla pre ďalšie objekty bude potreba tepla celého okruhu tepelného hospodárstva väčšia. Celkový inštalovaný tepelný výkon výhrevne Železničná pre navrhovaný nový stav: 17,4 MW. Celkový inštalovaný tepelný príkon výhrevne Železničná v po zohľadnení účinnosti kotlovej techniky pre navrhovaný nový stav: 19,57 MW. Realizáciou navrhovanej zmeny činnosti nedôjde k zmenám v napojení na elektrickú energiu. Zachované zostane vonkajšie osvetlenie aj vnútorné osvetlenie v pôvodnom stave. Rekonštrukciou plynovej časti výhrevne Železničná sa počet inštalovaných spotrebičov navýši o nové zdroje tepla – kotol K3, K4 o menovitom tepelnom výkone 2x4,2 MW. Vzhľadom na pripojenie ďalších odberných miest bude nutné navýšiť/ posúdiť jestv. inštalovaný elektrický výkon niektorých zariadení, ako sú systémové čerpadlá vykurovacej vody, čerpadlá expanzných systémov a dopĺňovania upravenej vody. Výhľadom na skutočnosť, že sa v dotknutom území plynové kotolne PK Čiližská, PK Bebravská plánujú zrušiť a kotolňa PK Rajčianka zostane ako studená záloha, tak sa celková elektrická spotreba v značnej miere iba presunie v rámci územia.

Nároky na vodu:

Realizáciou navrhovanej zmeny činnosti nedôjde k zmenám v napojení vody. Objekt je pripojený na existujúci verejný vodovod vodovodnou prípojkou DN100 Realizáciou navrhovanej zmeny činnosti nedôjde k zmenám v spotrebe vody. Nárast bude iba pri napustení systému rozvodov ÚK a naplní nových zariadení plynových kotlov. Požiadavky požiarnej ochrany na vodu na hasenie zostáva bez zmeny – dvomi nadzemnými požiarňami hydrantami DN100.

Údaje o výstupoch zmeny navrhovanej činnosti:

Ovzdušie:

Za stacionárny plošný zdroj znečistenia ovzdušia počas prevádzky navrhovanej zmeny činnosti možno považovať vlastnú lokalitu. Súvisiaca nákladná doprava je zdrojom prašnosti a emisií. Počas prevádzky budú podľa zákona č.146/2023 Z.z. pôsobiť nasledujúce zdroje znečisťovania: Mobilným zdrojom znečisťovania ovzdušia bude automobilová doprava, Parkovacie plochy pre osobnú a nákladnú automobilovú dopravu, Prevádzka výhrevne. Biomasové kotly spĺňajú všetky hodnoty emisných limitov požadovaných rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia v Bratislave z roku 2009, pre väčšie stredné spaľovacie zariadenia. Biomasové kotly pozostávajúce z dvoch spaľovacích jednotiek kotlov K1 a K2 spaľujúcich biomasu sú zaústené do spoločného oceleového komína - rozptyl emisií vo výške 31m. Na základe predloženej dokumentácie sa novo navrhovaný stav spaľovacieho zariadenia s celkovým inštalovaným menovitým tepelným príkonom 19,57 MW podľa Prílohy č. 1 k vyhláške č. 248/2023 Z.z. kategorizuje ako: 1. PALIVOVO-ENERGETICKÝ PRIEMYSEL, 1.1.2 Technologické celky obsahujúce spaľovacie zariadenia vrátane plynových turbín a stacionárnych piestových spaľovacích motorov, s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 19,57 MW – Stredný zdroj Vymedzenie stacionárneho zdroja alebo činnosti: Podľa zákona č. 146/2023 Z.z. je posudzovaný zdroj v rámci priestorového a funkčného celku: vymedzený podľa § 2 ods. 1 písm. k) ako stacionárny zdroj, podľa miery znečisťovania ovzdušia a prahových kapacít je členený podľa § 20 ods. 1 písm. b) ako stredný zdroj. Podľa § 20 ods. 5 sa stacionárny zdroj na účely uplatnenia emisných limitov, technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania člení a vymedzuje spôsobom ustanoveným vykonávacím predpisom podľa § 62 písm. f) na b) spaľovacie zariadenie. Emisné limity a podmienky platnosti emisného limitu: Podľa prílohy č. 4 prvej časti, spaľovacie zariadenia sa vymedzujú pre priradenie emisných limitov v závislosti od celkového menovitého tepelného príkonu (MTP) podľa týchto agregáčnych pravidiel: - Kotol K1 a K2 je existujúce väčšie stredné spaľovacie zariadenie. - Kotol K3 a K4 je nové väčšie stredné spaľovacie zariadenie, resp. 2 nové väčšie stredné spaľovacie zariadenia (určuje príslušný orgán ochrany ovzdušia v rámci povoľovacieho procesu). V prílohe č. 4, štvrtej časti prvého bodu sa vo vzťahu k uplatňovaniu emisných limitov jedná v prípade Kotla K1 a K2 o jestvujúce zariadenie s MTP > 5 MW, ktoré bolo uvedené do prevádzky pred 20. decembrom 2018, v prípade Kotla K3 a K4 sa bude jednať o nové zariadenie. Pre prevádzku zmeny navrhovanej činnosti bolo vypracovaná Rozptylová štúdia, ktorej závery sú uvedené vyššie v tomto záväznom stanovisku.

Odpady:

Odpady vznikajúce počas realizácie navrhovanej zmeny činnosti, v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v zmysle vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 371/2015 Z. z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení neskorších predpisov sa predpokladajú tieto: Obaly z papiera a lepenky, Obaly z plastov, obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami, tehly, meď, bronz, mosadz, hliník, železo a oceľ, káble, izolačné materiály, Iné odpady zo stavieb a demolácií, vyradené elektrické a elektronické zariadenia, obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami. Druhy odpadov vznikajúcich počas prevádzky navrhovanej zmeny činnosti a ich množstvo sa oproti súčasnému stavu nemenia. Jedná sa o odpady zaradené do kategórie ostatný odpad:

10 01 01 – popol, škvara a prach z kotlov okrem prachu z kotlov uvedeného v 10 01 04

10 01 03 – popolček z rašeliny a neošetreného dreva

20 03 01 - zmesový komunálny odpad

Počas zhromažďovania a nakladania s odpadmi bude prevádzkovateľ rešpektovať a dôsledne plniť podmienky vyplývajúce z platnej legislatívy, najmä zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení v znení neskorších predpisov. Vzniknuté odpady budú separované a zhromažďované v pristavených na to určených kontajneroch a nádobách. Nakladanie s komunálnym odpadom vznikajúcim pri prevádzke objektu bude zabezpečované v súlade s podmienkami VZN č. 18/2023 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hl. mesta SR Bratislava.

Voda:

V napojení splaškovej kanalizácie sa nič nemení, existujúci objekt je napojený na existujúcu verejnú kanalizáciu. Z dôvodu osadenia nových zdrojov tepla - plynových kotlov K3, K4 o tepelnom výkone 2 x 4,2 MW bude nutné v priestore výhrevne doplniť/ upraviť podlahovú vpusť a zaustiť ju do jestvujúcej kanalizácie. Odpadové látky vznikajúce počas prevádzky výhrevne budú totožné s odpadovými látkami vznikajúcimi počas terajšej prevádzky.

Hluk a vibrácie:

Počas výstavby zmeny navrhovanej činnosti sa môže očakávať, krátkodobé, časovo obmedzené na dobu výstavby zvýšenie hluku, prašnosti a znečistenie ovzdušia. Najvýraznejším zdrojom hluku počas prevádzky bude automobilová doprava, a to najmä nákladná automobilová doprava. Pre posúdenie akustickej situácie v území bola vypracovaná Akustická štúdia, ktorej závery sú uvedené vyššie v tomto záväznom stanovisku.

Zdroje žiarenia, tepla, zápachu a iné:

Zrealizovaním navrhovanej zmeny nevzniknú nové zdroje žiarenia. Šírenie zápachu a tepla v takých koncentráciách, že by dochádzalo k ovplyvňovaniu pohody najbližších obytných celkov sa nepredpokladá. Vyvolané investície v súčasnom štádiu projektovej dokumentácie nie sú známe.

V rámci vykonaného zisťovacieho konania boli identifikované nasledujúce vplyvy zmeny navrhovanej činnosti na jednotlivé zložky životného prostredia.

Vplyvy na obyvateľstvo a hodnotenie zdravotných rizík

Dlhodobý vplyv zmeny navrhovanej činnosti bude daný zanedbateľným zvýšením imisií oproti súčasnému stavu. Realizáciou posudzovanej činnosti nedôjde k presiahnutiu koncentrácie imisných limitných hodnôt a prevádzka bude spĺňať požiadavky a limity stanovené platnou legislatívou. Vzhľadom na charakter navrhovanej činnosti – výmena jestvujúcich kotlov K3 a K4 za nové modernejšie, a vzdialenosť od najbližších obytných súborov bude hluková záťaž na najbližšie obytné súbory v porovnaní so súčasným stavom takmer identická. Prevádzka navrhovanej činnosti nebude pri dodržaní platných bezpečnostných a hygienických opatrení zdrojom škodlivín, ktoré by mohli ohroziť zdravie obyvateľstva. Počas prevádzky bude mať posudzovaná činnosť priamy pozitívny dopad na obyvateľstvo, vytvorením nových pracovných miest pri plnom využití kapacity. Nepredpokladá sa zásadný negatívny vplyv zmeny navrhovanej činnosti na okolitých obyvateľov.

Vplyvy na horninové prostredie, nerastné suroviny, geodynamické javy a geomorfologické pomery

Na ploche hodnotenej činnosti sa nevyskytujú žiadne ťažené ani výhládové ložiská nerastných surovín a realizácia činnosti nebude mať vplyv na ich ťažbu. Vzhľadom na charakter a rozsah navrhovanej činnosti – výmena technológie kotlov v objekte, neočakávame žiadne výrazné vplyvy posudzovanej činnosti v etape realizácie alebo prevádzky na

horninové prostredie, nerastné suroviny, geodynamické javy a geomorfologické pomery. Potenciálnym negatívnym vplyvom na horninové prostredie môže byť v tomto prípade len náhodná havarijná situácia, ktorej však možno účinne predísť dôsledným dodržiavaním bezpečnostných a prevádzkových opatrení.

Vplyvy na ovzdušie a klimatické pomery

Pri realizácii navrhovanej zmeny činnosti dôjde v súvislosti s dopravou k nárastu objemu výfukových splodín v ovzduší a na trase prístupových ciest. Tento vplyv výraznejšie nezhorší kvalitu ovzdušia. Závery rozptylovej štúdie konštatujú, že v súvislosti s navrhovanou zmenou činnosti - výmena jestvujúcich kotlov K3 a K4 za nové modernejšie s vyšším výkonom a vyšším výkonom - sa pri dodržiavaní všeobecných podmienok prevádzkovania zdrojov znečisťovania ovzdušia nepredpokladá zhoršenie súčasnej úrovne kvality ovzdušia. Realizáciou zmeny navrhovanej činnosti sa a neočakávajú významné negatívne vplyvy na ovzdušie.

Vplyvy na vodné pomery

Odvod splaškových a dažďových vôd ako aj ich bilancie sa nemenia. Splaškové vody budú odvádzané do verejnej splaškovej kanalizácie v súlade s platnou legislatívou v danej oblasti. Potenciálnym negatívnym vplyvom na vodné pomery môže byť v tomto prípade náhodná havarijná situácia, ktorej možno účinne predísť dôsledným dodržiavaním bezpečnostných a prevádzkových opatrení v zmysle platnej legislatívy. Vzhľadom na charakter zmeny navrhovanej činnosti sa neočakávajú negatívne vplyvy zmeny na vodné pomery.

Vplyvy na pôdu

Vzhľadom na charakter a rozsah zmeny navrhovanej činnosti v existujúcej stavbe sa nepredpokladá negatívny vplyv na pôdu. Kontaminácia pôdy sa nepredpokladá, počas realizácie aj prevádzky predstavuje takéto ovplyvnenie iba riziko pri náhodných havarijných situáciách.

Vplyvy na faunu, flóru a biotopy

Vzhľadom na charakter územia areálu výhrevne, sa predpokladá relatívne nízka druhová diverzita fauny a flóry s výraznou premenou pôvodných biotopov na biotopy úzko späté s ľudskou činnosťou.

Zmena navrhovanej činnosti v porovnaní s aktuálnou situáciou nemení zásadne vplyvy činnosti na faunu, flóru a biotopy. Umiestnenie posudzovanej činnosti je navrhované v území, na ktoré sa vzťahuje prvý - všeobecný stupeň ochrany, bez zvláštnej územnej alebo druhovej ochrany. Nepredpokladá sa žiadny významný negatívny vplyv na faunu, flóru a biotopy.

Vplyvy na biodiverzitu, chránené územia a ich ochranné pásma

Chránené územia prírody v zmysle zákona, územia európskeho významu a chránené vtáčie územia sú mimo dosahu stavebných aktivít spojených s realizáciou zmeny navrhovanej činnosti. Existujúca prevádzka je navrhovaná v území, na ktoré sa vzťahuje I. - všeobecný stupeň ochrany, bez zvláštnej územnej alebo druhovej ochrany. Územie priamo nezasahuje do ekologicky hodnotných segmentov krajiny ani nenaruší funkčnosť žiadneho prvku ÚSES. Nepredpokladá sa významný negatívny vplyv na chránené územia ani ich ochranné pásma.

Vplyvy na krajinu

Realizáciou navrhovanej zmeny nevzniknú nové prvky v krajinnej štruktúre širšieho územia a nezmení sa funkčné využitie krajiny ani obraz krajiny. Oproti súčasnému stavu nebude mať navrhovaná zmena žiadny vplyv na scenériu ani na štruktúru krajiny. Nepredpokladá sa negatívny vplyv na krajinu spôsobený zmenou navrhovanej vzhľadom na charakter zmeny činnosti.

Záverečné vyhodnotenie:

Posudzovanie vplyvov na životné prostredie je konaním pred povoloňavacou činnosťou a predmetom je posúdenie vplyvov navrhovanej činnosti na životné prostredie. Proces zisťovacieho konania má poskytnúť základné informácie a hodnotenia pred prvým povolením podľa osobitých predpisov. Predmetné konanie vychádza z podrobnosti riešenia v prvej etape prípravy, nepredstavuje žiadny druh povolenia a takéto povolenie nenahrádza. Cieľom je získať odborný podklad na vydanie rozhodnutia o povolení činnosti podľa osobitných predpisov, nevytvára však vecný ani časový priestor na posúdenie navrhovaného umiestnenia stavby v rozsahu kompetencií stavebného úradu. Okresný úrad Bratislava opodstatnené pripomienky majúce oporu v zákone, zahrnul medzi opatrenia, ktoré bude potrebné zohľadniť v dokumentácii v procese konania o povolení činnosti podľa osobitných predpisov.

Okresný úrad Bratislava v rámci zisťovacieho konania posúdil zmenu navrhovanej činnosti z hľadiska povahy a rozsahu zmeny navrhovanej činnosti, miesta vykonávania a významu očakávaných vplyvov na životné prostredie a zdravie obyvateľov, pričom vzal do úvahy súčasný stav životného prostredia v dotknutom území. Pri posudzovaní zmeny navrhovanej činnosti z hľadiska predpokladaných vplyvov na životné prostredie a zvažovaní ďalšieho postupu v zmysle ustanovení zákona použil OÚ BA kritériá pre zisťovacie konanie podľa § 29 zákona o posudzovaní, uvedené v prílohe č. 10 zákona o posudzovaní, ktorá je transpozíciou prílohy č. III Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/92/EÚ o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie.

Po preverení skutkového stavu možno konštatovať, že v oznámení o zmene navrhovanej činnosti boli uvedené predpokladané vplyvy navrhovanej činnosti na jednotlivé zložky životného prostredia a zdravia obyvateľov. Opis priamych a nepriamych vplyvov hodnotí OÚ BA na úrovni oznámenia o zmene ako dostatočný. V procese neboli identifikované také nedostatky alebo neurčitosti, ktoré by bránili v definovaní vplyvov. Informácie použité v oznámení o zmene navrhovanej činnosti sú dostatočné na to, aby bolo možné rozhodnúť podľa zákona o posudzovaní.

Zámerom zmeny navrhovanej činnosti je rozšírenie dodávky tepla z jestvujúcej výhrevne do ďalších odberných miest rekonštrukciou plynovej časti výhrevne. V rámci rekonštrukcie prebehne výmena existujúcich plynových kotlových zariadení za novú z dôvodu zvýšenia účinnosti plynovej časti výhrevne a zvýšenia celkového tepelného výkonu výhrevne. V území dotknutom zmenou navrhovanej činnosti platí prvý stupeň územnej a druhej ochrany chránených rastlín, chránených živočíchov, chránených nerastov a chránených skamenelín podľa zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. V rámci dokumentácie k zmene navrhovanej činnosti boli predložené dve štúdie (Akustická štúdia, Klub ZPS vo vibroakustike, s.r.o., december 2025 a Rozptylová štúdia, Carach V., december 2025) ktorými neboli zistené závažné nedostatky, alebo potreba ďalšieho posudzovania.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti OÚ BA vyhodnotil predpokladané vplyvy súvisiace s realizáciou zmeny navrhovanej činnosti, s ohľadom na ich význam, vlastnosti a očakávaný rozsah (pravdepodobnosť, predpokladaný rozsah, predpokladaný účinok, trvanie, frekvenciu a reverzibilitu, vrátane možnej kumulácie s okolitými činnosťami), ako environmentálne prijateľné.

OÚ BA pri rozhodovaní o ďalšom postupe podľa zákona o posudzovaní vychádzal aj zo stanovísk doručených k zmene navrhovanej činnosti podľa § 29 ods. 5 zákona o posudzovaní (stanoviská dotknutých orgánov, dotknutej obce, rezortného orgánu, a povoľujúceho orgánu).

K predmetnej zmene navrhovanej činnosti boli celkovo doručené 4 stanoviská, z toho jedno stanovisko verejnosti. Stanoviská boli súhlasné a väčšina bez pripomienok alebo obsahovali pripomienky súvisiace s dodržaním všeobecne platných právnych predpisov, dodržaním záverov a opatrení zo štúdií vyhotovených pre zmenu navrhovanej činnosti. V žiadnom zo stanovísk nebola požiadavka na ďalšie posudzovanie tejto zmeny navrhovanej činnosti. OÚ BA opodstatnené požiadavky zo stanovísk doručených v zisťovacom konaní zohľadnil a zaradil do opatrení do výrokovej časti tohto záväzného stanoviska. S poukazom na doručené stanoviská a navrhovateľom doručené doplňujúce informácie, má OÚ BA za to, že zmena navrhovanej činnosti je v dotknutom území akceptovateľná a environmentálne prijateľná, za dodržania opatrení na eliminovanie alebo zmiernenie vplyvu zmeny navrhovanej činnosti na životné prostredie určených vo výrokovej časti tohto záväzného stanoviska.

OÚ BA na základe komplexných výsledkov zisťovacieho konania, preskúmania a odborného posúdenia predloženej zmeny navrhovanej činnosti, priložených štúdií a doplňujúcich podkladových materiálov, zhodnotenia stavu životného prostredia v záujmovom území, doručených stanovísk orgánov štátnej správy a samosprávy konštatuje, že pri dodržaní všeobecne platných záväzných predpisov, vhodných technických a bezpečnostných a organizačných opatrení a opatrení určených v tomto záväznom stanovisku, nebude zmena navrhovanej činnosti predstavovať taký zásah do životného prostredia, ktorý by v značnej miere mohol ohroziť životné prostredie a zdravie obyvateľov, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto záväzného stanoviska. Zmenu navrhovanej činnosti je tak možné za predpokladu plného rešpektovania všetkých zákonom stanovených požiadaviek odporučiť k realizácii.

Ten, kto realizuje navrhovanú činnosť, je povinný zabezpečiť aj súlad realizovania činnosti so zákonom o posudzovaní a s týmto záväzným stanoviskom, a to počas celej prípravy, realizácie a ukončenia činnosti.

Upozornenie:

Podľa § 29 ods. 15 zákona o posudzovaní dotknutá obec, na ktorej území sa má navrhovaná činnosť alebo jej zmena realizovať o záväznom stanovisku zo zisťovacieho konania bezodkladne informuje verejnosť na svojom webovom sídle, ak ho má zriadené, a na úradnej tabuli obce.

Podľa § 38 ods. 6 zákona o posudzovaní rozhodnutie povoľujúceho orgánu musí obsahovať podmienky, ktoré určil príslušný orgán v rozhodnutí vydanom v zisťovacom konaní, záväznom stanovisku zo zisťovacieho konania alebo v záverečnom stanovisku, alebo spôsob, akým sa s uvedenými podmienkami navrhovateľ v rámci prípravy dokumentácie vysporiadal.

Podľa § 29 ods. 19 zákona o posudzovaní má záväzné stanovisko zo zisťovacieho konania platnosť tri roky, ak príslušný orgán v záväznom stanovisku neurčil inak. Na návrh navrhovateľa môže príslušný orgán predĺžiť platnosť záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania o dva roky, a to aj opakovane, pričom celkový čas platnosti záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania nesmie prekročiť sedem rokov. Pri predlžovaní platnosti záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania príslušný orgán vyhodnotí, či došlo k podstatným zmenám podmienok v dotknutom území alebo k novým skutočnostiam súvisiacim s navrhovanou činnosťou alebo jej zmenou. Ak k takým zmenám došlo, príslušný orgán primerane podmienky určené v záväznom stanovisku zo zisťovacieho konania upraví alebo doplní alebo platnosť záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania nepredĺži. Záväzné stanovisko zo zisťovacieho konania nestráca platnosť, ak sa počas jeho platnosti začne konanie o umiestnení alebo povolení činnosti podľa osobitných predpisov.

Podľa § 25 ods. 2 zákona o posudzovaní sa doručovanie v zisťovacom konaní a v konaní o posudzovaní vplyvov dotknutému orgánu, rezortnému orgánu, povoľujúcemu orgánu, dotknutej obci a navrhovateľovi realizuje podľa osobitného predpisu. Všetky úkony príslušného orgánu vo vzťahu k doručovaniu verejnosti a dotknutej verejnosti sa realizujú prostredníctvom zverejňovania úkonov v centrálnom informačnom systéme, pričom za deň doručenia sa považuje deň zverejnenia.

Poučenie

Podľa § 30 ods. 1 zákona o posudzovaní, môže proti záväznému stanovisku zo zisťovacieho konania podať odvolanie navrhovateľ, dotknutá verejnosť a dotknutá obec, na ktorej území sa má navrhovaná činnosť alebo jej zmena realizovať.

Navrhovateľ a dotknutá obec, na ktorej území sa má navrhovaná činnosť alebo jej zmena realizovať, môžu podľa § 30 ods. 2 zákona o posudzovaní podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa doručenia záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania.

Dotknutá verejnosť môže podľa § 30 ods. 2 zákona o posudzovaní podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa zverejnenia záväzného stanoviska zo zisťovacieho konania v centrálnom informačnom systéme.

Odvolanie sa podáva na príslušnom orgáne, ktorý záväzné stanovisko vydal. Uplynutím lehoty na podanie odvolania nadobúda záväzné stanovisko zo zisťovacieho konania právoplatnosť.

Toto záväzné stanovisko zo zisťovacieho konania je po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov, ktoré sa preň pripúšťajú, preskúmateľné správnym súdom podľa ustanovení zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov.

Mgr. Jaroslava Grambličková
vedúca odboru

Informatívna poznámka - tento dokument bol vytvorený elektronicky orgánom verejnej moci

IČO: 00151866 Sufix: 10010

Doručuje sa

MFJ consulting s.r.o., Pri zvonici 4135/20, 821 04 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
TERMMING, a.s., Jarošova 2961/1, 831 03 Bratislava-Nové Mesto, Slovenská republika
Ministerstvo hospodárstva SR, Mlynské Nivy 44, 827 15 Bratislava, Slovenská republika
Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne nám. 1 , 811 08 Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika
Mestská časť Bratislava - Vrakúňa, Šíravská , 821 07 Bratislava-Vrakúňa, Slovenská republika
Bratislavský samosprávny kraj, Sabinovská 16, 820 05 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
Okresný úrad Bratislava, Odbor starostlivosti o životné prostredie, BA II. k.ú. Vrakúňa: ochrana prírody, odpadové hospodárstvo, štátna vodná správa, ochrana ovzdušia, Tomášikova 46, 821 01 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
Okresný úrad Bratislava, Odbor cestnej dopravy a pozemných komunikácií, Tomášikova 46, 821 01 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
Okresný úrad Bratislava, Odbor krízového riadenia, Tomášikova 46, 821 01 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hlavné mesto so sídlom v Bratislave, Ružinovská 4813/8, 821 01 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
Dopravný úrad, Letisko M. R. Štefánika , 823 05 Bratislava-Ružinov, Slovenská republika
Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Bratislave, Radlinského 6, 811 07 Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika
Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Námestie Ľ. Štúra , 812 35 Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika

Doložka právoplatnosti a vykonateľnosti

Typ doložky

Typ doložky:	
doložka právoplatnosti	x
doložka vykonateľnosti	-
doložka právoplatnosti a vykonateľnosti	-
Číslo rozhodnutia:	OU-BA-OSZP3-2026/396980-012
Dátum vytvorenia doložky:	25.05.2026
Vytvoril:	Gazdaricová Lucia, Mgr.

Udaje správoplatnenia rozhodnutia

Dátum nadobudnutia právoplatnosti:	16.05.2026
Právoplatnosť vyznačená pre:	
rozhodnutie v plnom znení	x
časť rozhodnutia	-

Doložka o autorizácii

Tento listinný rovnopis elektronického úradného dokumentu bol vyhotovený podľa vyhlášky č. 85/2018 Z. z. Úradu podpredsedu vlády Slovenskej republiky pre investície a informatizáciu z 12. marca 2018, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o spôsobe vyhotovenia a náležitostiach listinného rovnopisu elektronického úradného dokumentu.

Údaje elektronického dokumentu

Názov: [Záväzné stanovisko, zo zisťovacieho konania zmeny navrhovanej činnosti „Modernizácia výhrevne Železničná vo Vrakuni“,]
Identifikátor: OU-BA-OSZP3-2026/396980-0171943/2026

Autorizácia elektronického dokumentu

Dokument autorizoval: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, OÚ BA 10010
SK IČO: 00151866
Spôsob autorizácie: kvalifikovaná elektronická pečať s pripojenou kvalifikovanou elektronickou časovou pečiatkou
Deklarovaný dátum a čas autorizácie: 30.04.2026 09:59:17 časové pásmo +02:00
Dátum a čas vystavenia kvalifikovanej časovej pečiatky: 30.04.2026 09:59:17 časové pásmo +02:00
Označenie listov, na ktoré sa autorizácia vzťahuje:
OU-BA-OSZP3-2026/396980-0171943/2026

Autorizácia elektronického dokumentu

Dokument autorizoval: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, OÚ BA 10010
SK IČO: 00151866
Spôsob autorizácie: kvalifikovaná elektronická pečať s pripojenou kvalifikovanou elektronickou časovou pečiatkou
Deklarovaný dátum a čas autorizácie: 25.05.2026 09:07:54 časové pásmo +02:00
Dátum a čas vystavenia kvalifikovanej časovej pečiatky: 25.05.2026 09:07:54 časové pásmo +02:00
Označenie listov, na ktoré sa autorizácia vzťahuje:
OU-BA-OSZP3-2026/396980-0171943/2026

Autorizácia elektronického dokumentu

Dokument autorizoval: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, OÚ BA 10010
SK IČO: 00151866
Spôsob autorizácie: kvalifikovaná elektronická pečať s pripojenou kvalifikovanou elektronickou časovou pečiatkou
Deklarovaný dátum a čas autorizácie: 25.05.2026 09:07:54 časové pásmo +02:00
Dátum a čas vystavenia kvalifikovanej časovej pečiatky: 25.05.2026 09:07:54 časové pásmo +02:00
Označenie listov, na ktoré sa autorizácia vzťahuje:
OU-BA-OSZP3-2026/396980-0171943/2026-P001

Informácia o vyhotovení doložky o autorizácii

Doložku vyhotovil: Mgr. Lucia Gazdaricová

Funkcia alebo pracovné zaradenie: hlavný radca

Označenie orgánu verejnej moci: Okresný úrad Bratislava

IČO: 00151866

Dátum vytvorenia doložky: 25.05.2026

Podpis a pečiatka: